



**ES**

**Pinza arco-aire**

**GT 600 SKK95**

099-016099-EW504

¡Tenga en cuenta los documentos de sistema adicionales!

12.08.2019

**Register now  
and benefit!  
Jetzt Registrieren  
und Profitieren!**

[www.ewm-group.com](http://www.ewm-group.com)



## Notas generales

### **ADVERTENCIA**



#### **Lea el manual de instrucciones.**

#### **El manual de instrucciones le informa sobre el uso seguro de los productos.**

- Lea y observe los manuales de instrucciones de todos los componentes del sistema, en particular, las advertencias e instrucciones de seguridad.
- Observe las medidas de prevención de accidentes y las disposiciones específicas de cada país.
- El manual de instrucciones debe guardarse en el lugar donde se vaya a utilizar el aparato.
- Los letreros de advertencia y de seguridad proporcionan información sobre posibles riesgos.  
Deben poder reconocerse y leerse con claridad.
- Este aparato se ha fabricado de acuerdo con el estado de la técnica, así como con las regulaciones y normas y solo podrá ser utilizado, mantenido y reparado por personal cualificado.
- Las modificaciones técnicas por el desarrollo permanente de la técnica de regulación pueden dar lugar a comportamientos de soldadura distintos.

**Para cualquier consulta relacionada con la instalación, la puesta en marcha, el funcionamiento, las particularidades del lugar de la instalación o la finalidad de uso del equipo, diríjase a su distribuidor o a nuestro servicio técnico, con el que puede ponerse en contacto llamando al +49 2680 181 -0.**

**Encontrará una lista de los distribuidores autorizados en [www.ewm-group.com/en/specialist-dealers](http://www.ewm-group.com/en/specialist-dealers).**

La responsabilidad relacionada con la operación de este equipo se limita expresamente a su funcionamiento. Queda excluido explícitamente cualquier otro tipo de responsabilidad. El usuario acepta esta exclusión de responsabilidad en el momento en que pone en marcha el equipo.

El fabricante no puede controlar ni el cumplimiento de estas instrucciones, ni las condiciones y métodos de instalación, operación, utilización y mantenimiento del aparato.

Una instalación incorrecta puede causar daños materiales y por ende lesiones personales. Por ello, no asumimos ningún tipo de responsabilidad por pérdidas, daños o costes, que hayan resultado de una instalación defectuosa, de una operación incorrecta o de un uso y mantenimiento erróneos o bien que tengan algún tipo de relación con las causas citadas.

#### **© EWM AG**

Dr. Günter-Henle-Straße 8

56271 Mündersbach, Alemania

Tel.: +49 2680 181-0, Fax: -244

Correo electrónico: [info@ewm-group.com](mailto:info@ewm-group.com)

**[www.ewm-group.com](http://www.ewm-group.com)**

El fabricante conserva los derechos de autor de este documento.

La reproducción, incluso parcial, únicamente está permitida con autorización por escrito.

El contenido de este documento ha sido cuidadosamente investigado, revisado y procesado. Aun así, nos reservamos el derecho a cambios, faltas o errores.

<b>1</b>	<b>Índice</b>	
<b>1</b>	<b>Índice</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Para su seguridad</b> .....	<b>4</b>
2.1	Notas sobre la utilización de este manual de instrucciones .....	4
2.2	Definición de símbolo.....	5
2.3	Parte de la documentación general .....	6
<b>3</b>	<b>Utilización de acuerdo a las normas</b> .....	<b>7</b>
3.1	Generalidades.....	7
3.2	Campo de aplicación .....	7
3.2.1	Soldadura eléctrica manual .....	7
3.2.2	Arco-aire .....	7
3.3	Documentación vigente .....	8
3.3.1	Garantía.....	8
3.3.2	Declaración de Conformidad.....	8
3.3.3	Datos del servicio (recambios) .....	8
<b>4</b>	<b>Descripción del aparato - Breve vista general</b> .....	<b>9</b>
4.1	GT 600 SKK95 .....	9
<b>5</b>	<b>Estructura y función</b> .....	<b>10</b>
5.1	Generalidades.....	10
5.2	Transporte e instalación.....	11
5.2.1	Condiciones ambientales .....	11
5.2.1.1	En funcionamiento .....	11
5.2.1.2	Transporte y almacenamiento .....	11
5.3	Conexión.....	12
5.4	Funcionamiento .....	14
5.4.1	Coloque el electrodo de carbón .....	14
5.4.2	Arco-aire .....	15
5.4.3	Soldadura MMA.....	15
5.4.4	Sustituya la junta tórica de la válvula de corredera.....	16
<b>6</b>	<b>Mantenimiento, cuidados y eliminación</b> .....	<b>17</b>
6.1	Generalidades.....	17
6.1.1	Limpieza .....	17
6.2	Trabajos de mantenimiento, intervalos.....	17
6.2.1	Mantenimiento diario .....	17
6.3	Eliminación del aparato.....	18
<b>7</b>	<b>Solución de problemas</b> .....	<b>19</b>
7.1	Lista de comprobación para solución de problemas .....	19
<b>8</b>	<b>Datos Técnicos</b> .....	<b>20</b>
8.1	GT 600 SKK95 .....	20
<b>9</b>	<b>Piezas de desgaste y de recambio</b> .....	<b>21</b>
9.1	GT 600 SKK95 .....	21
<b>10</b>	<b>Apéndice</b> .....	<b>23</b>
10.1	Búsqueda de distribuidores .....	23

## 2 Para su seguridad

### 2.1 Notas sobre la utilización de este manual de instrucciones

#### PELIGRO

**Procedimientos de operación y trabajo que hay que seguir estrictamente para descartar posibles lesiones graves o la muerte de personas.**

- Las advertencias de seguridad contienen en el título la palabra «PELIGRO» con un símbolo de advertencia general.
- Además el peligro se ilustra mediante un pictograma al margen de la página.

#### ADVERTENCIA

**Procedimientos de operación y trabajo que hay que seguir estrictamente para descartar posibles lesiones graves o la muerte de personas.**

- Las advertencias de seguridad contienen en el título la palabra «AVISO» con una señal de advertencia general.
- Además el peligro se ilustra mediante un pictograma al margen de la página.

#### ATENCIÓN

**Procedimientos de operación y trabajo que son necesarios seguir estrictamente para descartar posibles lesiones leves a otras personas.**

- Las advertencias de seguridad contienen en el título la palabra señal "ATENCIÓN" con una señal de advertencia general.
- El peligro se ilustra mediante un pictograma al margen de la página.



**Particularidades técnicas que debe tener en cuenta el usuario para evitar daños materiales o en el aparato.**

Instrucciones de utilización y enumeraciones que indican paso a paso el modo de proceder en situaciones concretas, y que identificará por los puntos de interés, p. ej.:

- Enchufe y asegure el zócalo del conducto de corriente de soldadura en el lugar correspondiente.

**2.2 Definición de símbolo**

Símbolo	Descripción	Símbolo	Descripción
	Observe las particularidades técnicas		pulsar y soltar (teclear/palpar)
	Desconectar el aparato		soltar
	Conectar el aparato		pulsar y mantener pulsado
	incorrecto/no válido		conectar
	correcto/válido		girar
	Entrada		Valor numérico/ajustable
	Navegar		La señal de iluminación se ilumina en verde
	Salida		La señal de iluminación parpadea en verde
	Representación del tiempo (por ejemplo: esperar 4 s/pulsar)		La señal de iluminación se ilumina en rojo
	Interrupción en la representación del menú (hay más posibilidades de ajuste)		La señal de iluminación parpadea en rojo
	No se necesita/no utilice una herramienta		
	Herramienta necesaria/utilice la herramienta		

## 2.3 Parte de la documentación general

Este manual de instrucciones forma parte de la documentación general y solo es válido en relación con todos los documentos parciales. Lea y observe los manuales de instrucciones de todos los componentes del sistema, en particular, las advertencias de seguridad.

La ilustración muestra un ejemplo general de un sistema de soldadura.

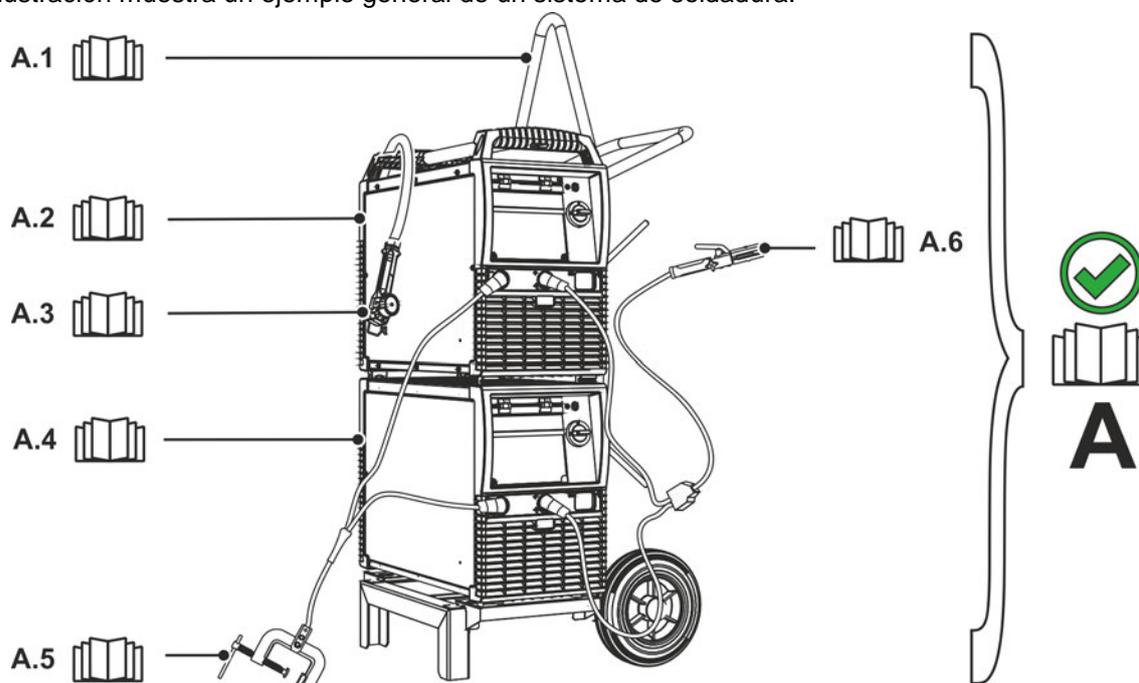


Figura 2-1

Pos.	Documentación
A.1	Carro de transporte
A.2	Fuente de corriente de soldadura
A.3	Control remoto
A.4	Fuente de corriente de soldadura
A.5	Borne de la pieza de trabajo
A.6	Pinza arco-aire
A	Documentación completa

### 3 Utilización de acuerdo a las normas

#### ADVERTENCIA



**¡Peligros por uso indebido!**

Este aparato se ha fabricado de acuerdo con el estado de la técnica, así como con las regulaciones y normas para su utilización en muchos sectores industriales. Se utilizará exclusivamente para los procesos de soldadura fijados en la chapa de identificación. Si el aparato no se utiliza correctamente, puede representar un peligro para personas, animales o valores materiales. ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por los daños que de ello pudieran resultar!

- ¡El aparato se debe utilizar exclusivamente conforme a las indicaciones y solo por personal experto o cualificado!
- ¡No modifique ni repare el aparato de manera inadecuada!

#### 3.1 Generalidades

La útil pinza arco-aire está compuesta por: paquete de manguera, asa, pinza porta-electrodo y boquilla de aire a presión con las piezas correspondientes accesorias y de desgaste.

El conjunto de todos los elementos forma una unidad funcional que es capaz de crear con los medios correspondientes un arco voltaico y un chorro de aire a presión para la utilización de la pinza arco-aire. Para la utilización de la pinza arco-aire se crea un baño de soldadura con un electrodo de carbón, que se elimina con el chorro de aire a presión.

La válvula de corredera situada en la pinza arco-aire cumple fundamentalmente la función del encendido y apagado del chorro de aire a presión.

#### 3.2 Campo de aplicación

##### 3.2.1 Soldadura eléctrica manual

Soldadura manual por arco voltaico o, abreviado, soldadura eléctrica manual. Se caracteriza porque el arco voltaico arde entre un electrodo que se funde y el baño fundente. No hay ninguna protección externa, cualquier efecto de protección frente a la atmósfera procede del electrodo.

##### 3.2.2 Arco-aire

En el caso del arco-aire, entre el electrodo de carbón y la pieza de trabajo arde un arco voltaico que lo calienta hasta alcanzar la fusión. En este caso la fundición líquida se sopla con aire a presión. Para el arco-aire, se requieren sujeciones de electrodo especiales con conexión de aire comprimido y electrodos de carbón.

## 3.3 Documentación vigente

### 3.3.1 Garantía

Para más información consulte el folleto que se adjunta «Warranty registration» o la información sobre garantía, cuidados y mantenimiento que encontrará en [www.ewm-group.com](http://www.ewm-group.com).

### 3.3.2 Declaración de Conformidad

El producto mencionado cumple las directivas de la CE con respecto a su concepción y su construcción:



- Directiva de baja tensión (LVD)
- Directiva de compatibilidad electromagnética (CEM)
- Restricción de Sustancias Peligrosas (RoHS)

La presente declaración pierde su validez en caso de realizarse en el equipo modificaciones no autorizadas, reparaciones incorrectas, en caso de no cumplir los plazos de «inspección y comprobación de los dispositivos de soldadura con arco voltaico durante el funcionamiento» y/o en caso de llevarse a cabo transformaciones no permitidas que no hayan sido explícitamente autorizadas por EWM. Todos los productos llevan adjunta una declaración de conformidad específica en su versión original.

### 3.3.3 Datos del servicio (recambios)

#### ADVERTENCIA



**Ninguna reparación o modificación no autorizada.**

**Para evitar lesiones y daños en el aparato, el aparato sólo debe ser reparado o modificado por personal cualificado y experto en la materia.**

**La garantía no será válida en caso de intervenciones no autorizadas.**

- En caso de reparación, déjelo a cargo de personal autorizado (personal de servicio formado).

Se pueden adquirir los recambios a través del distribuidor autorizado.

## 4 Descripción del aparato - Breve vista general

## 4.1 GT 600 SKK95

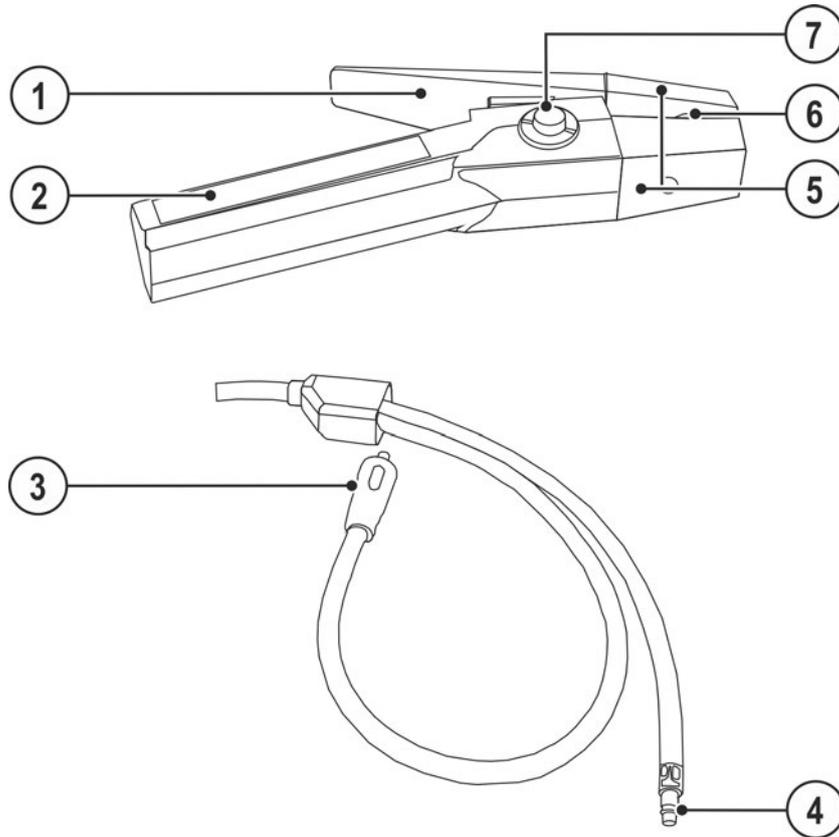


Figura 4-1

Pos	Símbolo	Descripción
1		Palanca de resorte
2		Asa
3		Enchufe de corriente de soldadura
4		Conexión de aire a presión G 3/8"
5		Cubiertas aislantes
6		Boquilla de aire a presión
7		Válvula de aire a presión

## 5 Estructura y función

### 5.1 Generalidades

#### **ADVERTENCIA**



**¡Peligro de lesiones por tensión eléctrica!**

**Si toca piezas que transmiten corriente, por ejemplo, tomas de corriente, corre peligro de muerte.**

- Observe las instrucciones de seguridad que encontrará en las primeras páginas del manual de instrucciones.
- Puesta en marcha solo por personas que dispongan de los conocimientos relevantes sobre el manejo de fuentes de alimentación.
- Conecte las líneas de conexión o de alimentación con el aparato apagado.

#### **ATENCIÓN**



**Riesgo de quemaduras por conexión de corriente de soldadura inadecuada**

**Estos puntos de conexión y estas líneas se pueden calentar por conectores de corriente de soldadura no bloqueados (conexiones del aparato) o por suciedad en la conexión de la pieza de trabajo (pintura, corrosión) y causar quemaduras en caso de contacto.**

- Compruebe diariamente las uniones de corriente de soldadura y, de ser necesario, bloquéelas girando a la derecha.
- Limpie a fondo los puntos de conexión de la pieza de trabajo y fíjelos de forma segura. No utilice los elementos de construcción de la pieza de trabajo como conducto de retorno de la corriente de soldadura.



**Peligro de corriente eléctrica**

**Si se utilizan alternativamente diversos métodos de soldadura y si hay tanto un soldador como un portaelectrodos conectados al aparato, en todos ellos habrá presente una tensión de vacío o de soldadura.**

- Por lo tanto, cada vez que comience o interrumpa el trabajo, coloque siempre el soplete y el portaelectrodos en lugares aislados eléctricamente.



***¡Debido a una conexión incorrecta, los componentes accesorios y la fuente de alimentación pueden resultar dañados!***

- ***Inserte y bloquee los componentes accesorios en el zócalo de conexión correspondiente únicamente cuando el aparato de soldadura esté apagado.***
- ***¡Para descripciones detalladas, consulte el manual de instrucciones de los componentes accesorios correspondientes!***
- ***Los componentes accesorios son reconocidos automáticamente después de encender la fuente de alimentación.***



***Las capuchas de protección de polvo evitan que tanto los zócalos de conexión como el aparato se ensucien y de que el aparato resulte dañado.***

- ***Si no se activa ningún componente accesorio en la conexión, la capucha de protección de polvo deberá estar colocada.***
- ***¡En caso de que sea defectuosa o se haya perdido, debe reemplazar la capucha de protección de polvo!***

**Lea y observe la documentación de todos los componentes accesorios y del sistema.**

## 5.2 Transporte e instalación

### ⚠ ATENCIÓN



**¡Peligro de accidentes por cables de alimentación!**

Durante el transporte, los cables de alimentación no separados (cables de red, cables de control, etc.) pueden provocar riesgos, como p. ej., de vuelco de aparatos conectados y lesiones a otras personas.

- Desconecte los cables de alimentación antes del transporte.

### 5.2.1 Condiciones ambientales



***Daños en el aparato por acumulación de suciedad.***

***Las cantidades elevadas de polvo, ácidos, gases o sustancias corrosivos pueden dañar el aparato (observar los intervalos de mantenimiento > Véase capítulo 6.2).***

- ***¡Deben evitarse cantidades elevadas de humo, vapor, vapores de aceite, polvos de esmerilar y aire ambiente corrosivo!***

#### 5.2.1.1 En funcionamiento

**Rango de temperatura del aire del ambiente:**

- -10 °C a +40 °C (-13 F a 104 F)<sup>[1]</sup>

**Humedad relativa del aire:**

- hasta el 50 % a 40 °C (104 F)
- hasta el 90 % a 20 °C (68 F)

#### 5.2.1.2 Transporte y almacenamiento

**Almacenamiento en espacios cerrados, rango de temperatura del aire del ambiente:**

- -25 °C a +55 °C (-13 F a 131 F)<sup>[1]</sup>

**Humedad relativa del aire**

- hasta el 90 % a 20 °C (68 F)

<sup>[1]</sup> La temperatura ambiente depende del refrigerante. Tenga en cuenta el rango de temperaturas del refrigerante para la refrigeración de la antorcha.

## 5.3 Conexión

### ⚠ ADVERTENCIA



**Peligro al interconectar varias fuentes de alimentación.**

Si es preciso interconectar varias fuentes de alimentación en paralelo o en serie, esta operación solo podrá ser realizada por un técnico especializado conforme a la norma IEC 60974-9 «Instalación y manejo» y a la medida de prevención de accidentes BGV D1 (antes VBG 15) (normativas alemanas de mutuas profesionales) o a las disposiciones específicas de cada país.

Los dispositivos no serán autorizados para realizar trabajos de soldadura con arco voltaico hasta que sean inspeccionados y pueda garantizarse que no se superará la tensión en vacío permitida.

- Solo un técnico especializado debe conectar el aparato.
- Si algunas fuentes de alimentación se ponen fuera de servicio, todos los conductos de corriente de soldadura y todos los cables de red deberán desconectarse de forma segura del sistema íntegro de soldadura (riesgo de tensiones de polaridad inversa).
- No interconectar máquinas de soldadura con conmutación de cambio de polaridad (serie PWS) ni aparatos de soldadura de corriente alterna (AC), pues podrían sumarse tensiones de soldadura por un sencillo falso manejo.

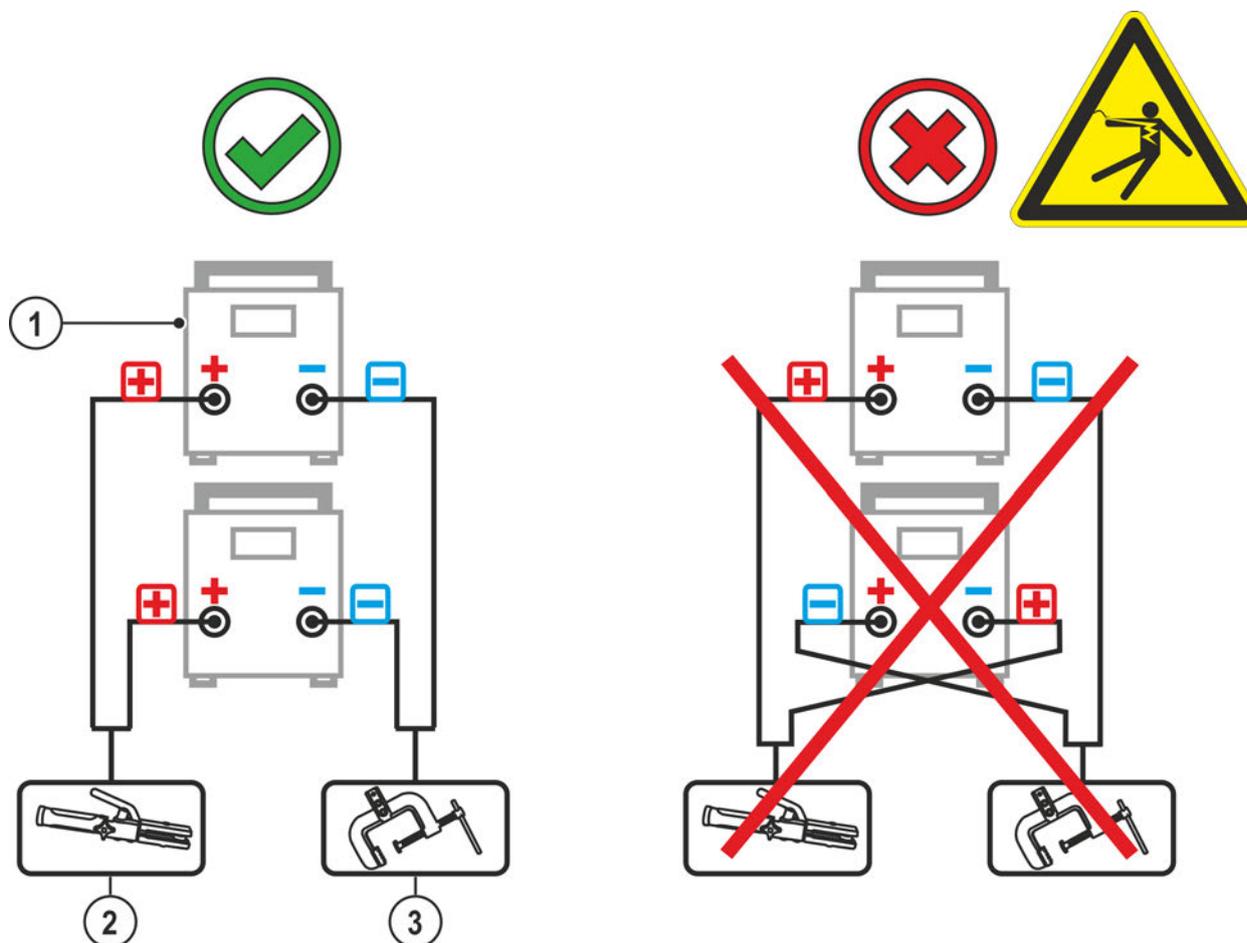


Figura 5-1

Pos	Símbolo	Descripción
1		Fuente de corriente de soldadura
2		Pinza arco-aire
3		Cable de pieza de trabajo

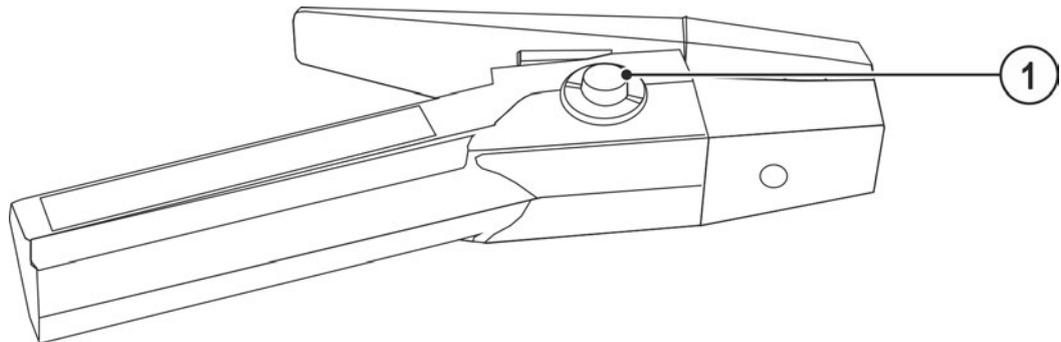


Figura 5-2

Pos	Símbolo	Descripción
1		Válvula de aire a presión

- Mantenga la válvula de corredera cerrada en el asa antes de la conexión.

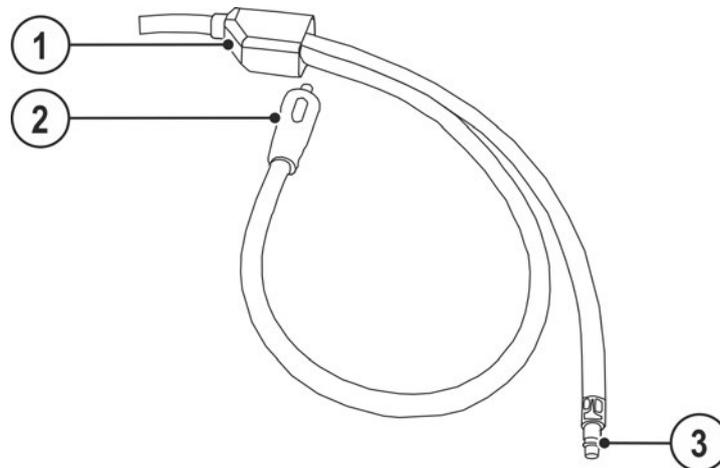


Figura 5-3

Pos	Símbolo	Descripción
1		Capucha de protección de polvo
2		Enchufe de corriente de soldadura
3		Conexión de aire a presión G 3/8"

- Introduzca el enchufe de corriente de soldadura en la conexión de corriente de soldadura del aparato de soldadura y asegúrelo.
- Fije la manguera de aire a presión a la conexión de aire comprimido 3/8" con una abrazadera de tensión.
- Desplace la capucha de protección de polvo sobre las conexiones.

La polaridad depende de las instrucciones del fabricante de electrodos, las cuales figuran en el paquete.

**¡Debe observarse la presión máxima admisible > Véase capítulo 8!**

## 5.4 Funcionamiento

### ⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de lesiones debido a chispas calientes de metal o escoria.

El contacto con chispas de metal o escoria calientes provoca quemaduras. La proyección de chispas puede alcanzar una distancia de 10 m. Los materiales inflamables y con peligro de explosión pueden encenderse.

- Utilice un delantal de cuero y un traje protector de soldador de difícil inflamabilidad al emplear el arco-aire.
- Reduzca el área en peligro de proyección de chispas con apantallamientos efectivos.
- Retire los materiales inflamables y con peligro de explosión del área en peligro.

### 5.4.1 Coloque el electrodo de carbón

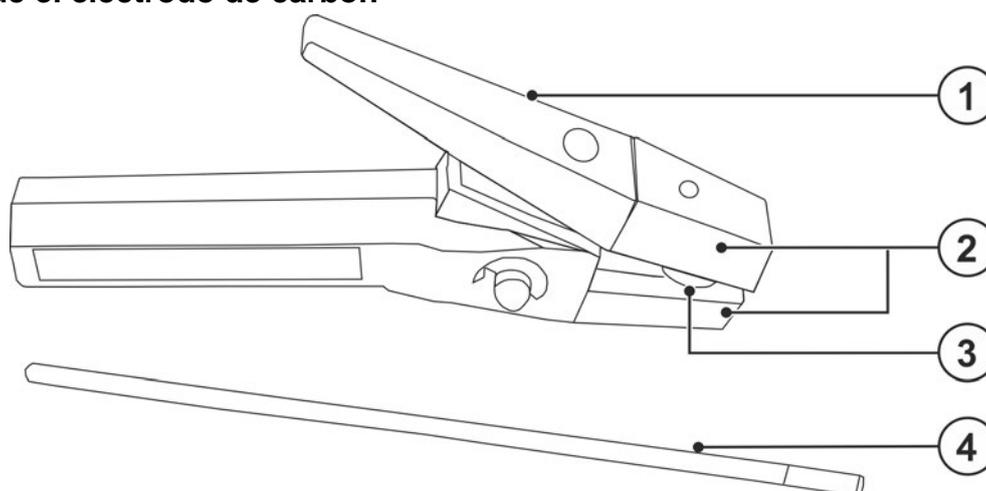


Figura 5-4

Pos	Símbolo	Descripción
1		Palanca de resorte
2		Cubiertas aislantes
3		Boquilla de aire a presión
4		Electrodo de carbón

- Mantenga presionada la sujeción del electrodo.
- Introduzca el electrodo de carbón y fíjelo con las cubiertas aislantes.
- Sujete el electrodo de carbón solo hasta la mitad para la utilización del arco-aire para garantizar un chorro de aire a presión uniforme.

## 5.4.2 Arco-aire

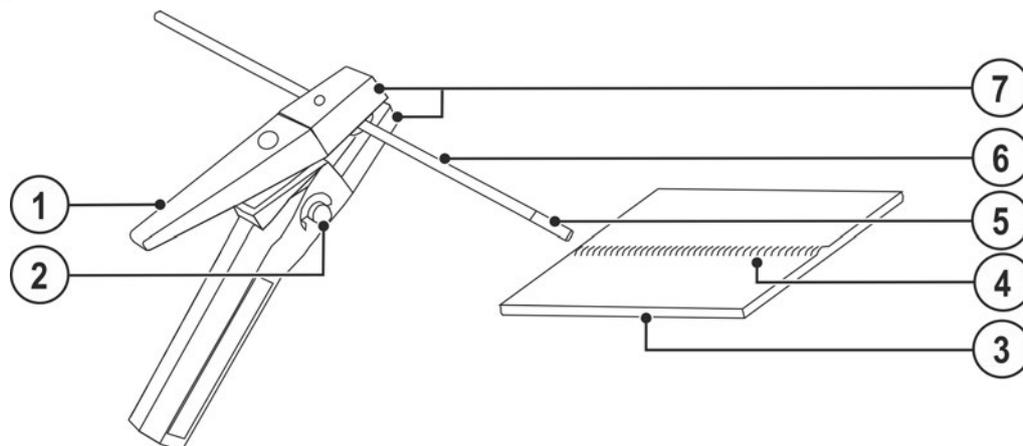


Figura 5-5

Pos	Símbolo	Descripción
1		Palanca de resorte
2		Válvula de aire a presión
3		Pieza de trabajo
4		Costura de soldadura
5		Punta de carbón
6		Electrodo de carbón
7		Cubiertas aislantes

- Abra la válvula de aire a presión.
- Encienda el arco voltaico tocando brevemente el electrodo de carbón con la pieza de trabajo y retire levemente el electrodo de carbón.
- Mantenga una longitud del arco voltaico muy reducida y distribuya el electrodo de carbón uniformemente sobre la pieza de trabajo.
- El chorro de aire a presión a continuación sopla la fundición.

## 5.4.3 Soldadura MMA

- Separe el suministro de aire a presión del cepillo acanalador para la soldadura eléctrica manual y mantenga la válvula de aire a presión cerrada.

## 5.4.4 Sustituya la junta tórica de la válvula de corredera

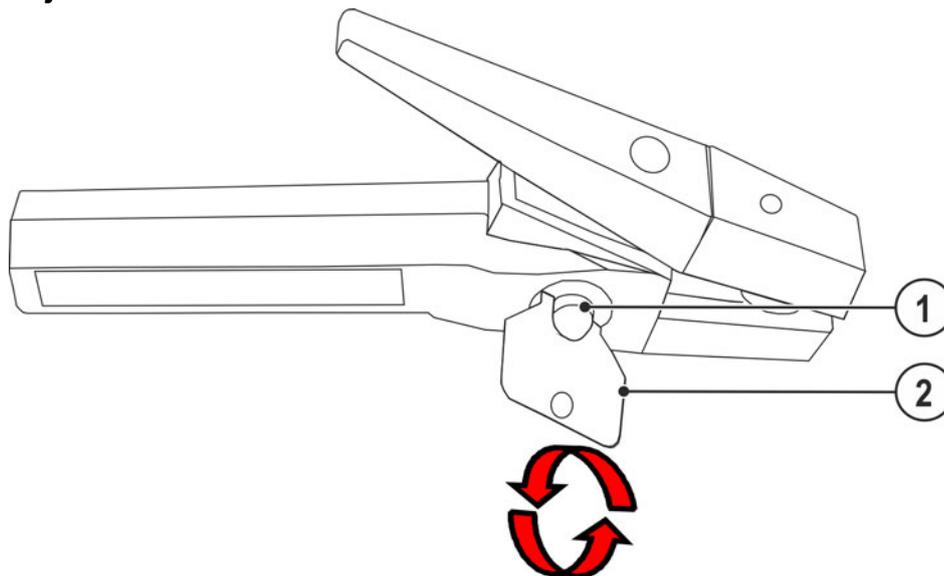


Figura 5-6

Pos	Símbolo	Descripción
1		<b>Válvula de cierre</b> Regulación de la alimentación de aire a presión
2		<b>Llave para abrir la válvula de corredera</b>

- Abra la válvula de corredera con la llave que haya sido suministrada.

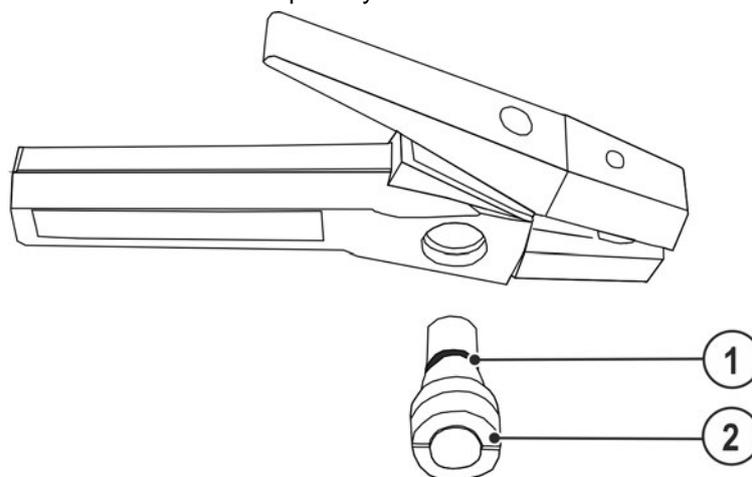


Figura 5-7

Pos	Símbolo	Descripción
1		<b>Junta tórica</b>
2		<b>Válvula de cierre</b> Regulación de la alimentación de aire a presión

- Sustituya la junta tórica, vuelva a colocar la válvula de corredera y vuelva a fijarla con la llave.

## 6 Mantenimiento, cuidados y eliminación

### 6.1 Generalidades

#### PELIGRO



¡Peligro de lesiones por descarga eléctrica después de la desconexión!  
¡Trabajar con el aparato abierto, puede provocar lesiones mortales!  
Durante el funcionamiento, se cargan en el aparato condensadores con tensión eléctrica. Esta tensión permanece hasta 4 minutos después de que haya retirado el conector.

1. Desconecte el aparato.
2. Desenchufe el conector de red.
3. ¡Espere 4 minutos como mínimo hasta que se hayan descargado los condensadores!

#### ADVERTENCIA



**Mantenimiento, comprobación y reparación inadecuados.**  
El mantenimiento, la comprobación y la reparación del producto deben encomendarse exclusivamente a personal cualificado. Personal cualificado es aquel que gracias a su formación, sus conocimientos y su experiencia en la verificación de fuentes de corriente de soldadura puede reconocer los posibles peligros y sus consecuencias y aplicar las medidas de seguridad adecuadas.

- Cumpla con las normas de mantenimiento > Véase capítulo 6.2.
- Si no se cumpliese alguna de las comprobaciones abajo mencionadas, el aparato no podrá volver a ponerse en servicio hasta que se haya reparado y hasta haber efectuado una nueva comprobación.

Los trabajos de reparación y mantenimiento deben ser realizados únicamente por personal cualificado; de lo contrario se perdería el derecho de reclamación bajo garantía. En todos los temas de servicio, consultar siempre al concesionario suministrador del equipo. Las devoluciones de equipos defectuosos bajo garantía únicamente podrán realizarse a través de su concesionario. A la hora de sustituir piezas, utilizar exclusivamente recambios originales. A la hora de pedir recambios, rogamos indiquen el tipo de equipo, número de serie y número de referencia del equipo así como la descripción del tipo y el número de referencia del recambio.

En las condiciones ambientales indicadas y en condiciones de trabajo normales, el aparato no necesita mantenimiento y solo requiere unos cuidados mínimos.

Un aparato sucio reduce el factor de marcha y la vida útil. Los intervalos de limpieza dependen principalmente de las condiciones de trabajo y de la suciedad del aparato (en todo caso, al menos semestralmente).

#### 6.1.1 Limpieza

- Limpie las superficies exteriores con un paño húmedo (no utilice productos de limpieza agresivos).
- Limpie el canal de ventilación y, de ser necesario, las láminas de refrigeración del aparato con aire comprimido sin aceite ni agua. El aire comprimido puede torcer los ventiladores del aparato y dañarlos. No sople directamente los ventiladores del aparato y, de ser necesario, bloquéelos mecánicamente.
- Compruebe que no existan impurezas en el líquido de refrigeración y, de ser necesario, cámbielo.

### 6.2 Trabajos de mantenimiento, intervalos

#### 6.2.1 Mantenimiento diario

- Compruebe que todas las conexiones y las piezas de desgaste estén bien sujetas y en caso de que sea necesario, vuelva a apretarlas.
- Revise si se aprecian daños exteriores en el paquete de manguera y las tomas de corriente y en su caso, sustituya las piezas necesarias o encargue su reparación a personal especializado.
- Compruebe que las uniones roscadas y los enchufes de las conexiones, así como las piezas de desgaste estén bien sujetas y en caso de que sea necesario, vuelva a apretarlas.
- Retire virutas de soldadura adheridas.

## 6.3 Eliminación del aparato



### ¡Eliminación adecuada!

El aparato contiene valiosas materias primas que se deberían reciclar, así como componentes electrónicos que se deben eliminar.

- **¡No lo deposite en la basura doméstica!**
- **¡Tenga en cuenta las disposiciones oficiales sobre la eliminación de residuos!**
- Los equipos eléctricos y electrónicos de segunda mano, según las especificaciones europeas (Directiva 2012/19/UE sobre equipos viejos eléctricos y electrónicos), no se deben depositar en contenedores de residuos urbanos sin separación para el reciclaje. Se deben separar para el reciclaje. El símbolo del contenedor de basura en las ruedas advierte de la necesidad del almacenamiento por separado.  
Este aparato debe eliminarse o reciclarse en los sistemas de contenedores previstos para ello.
- En Alemania, según la ley (Ley sobre la puesta en circulación, devolución y eliminación de desechos eléctricos y electrónicos (Electro G) biodegradables) está prohibido depositar aparatos viejos en contenedores de residuos urbanos sin separación para el reciclaje. Los responsables de eliminación de desechos (municipios) han establecido puntos de recogida que aceptan gratuitamente aparatos viejos procedentes de hogares particulares.
- Para más información sobre la recogida o entrega de aparatos viejos, consulte con la administración municipal o local correspondiente.
- Además también es posible la devolución del aparato en toda Europa a través de cualquier distribuidor EWM.

## 7 Solución de problemas

Todos los productos están sometidos a estrictos controles de fabricación y de calidad final. Si aun así algo no funcionase correctamente, deberá comprobar el producto de acuerdo a las siguientes disposiciones. Si ninguna de las medidas descritas soluciona el problema de funcionamiento del producto, informe a su distribuidor autorizado.

### 7.1 Lista de comprobación para solución de problemas

**¡El equipamiento adecuado de los aparatos para el material utilizado y el gas del proceso es un requisito fundamental para obtener un funcionamiento impecable!**

Leyenda	Símbolo	Descripción
	↘	Error/Causa
	✘	Solución

#### Cepillo acanalador sobrecalentado

- ↘ Conexiones de corriente de soldadura sueltas
  - ✘ Apriete las conexiones de corriente del lado del quemador y/o a la pieza de trabajo
- ↘ Sobrecarga
  - ✘ Comprobar y corregir el ajuste de corriente de soldadura
- ↘ Cantidad de aire a presión demasiado baja
  - ✘ Abra la válvula completamente
  - ✘ Verifique la conducción de aire a presión
- ↘ El electrodo de carbón es demasiado corto
  - ✘ Corrija la longitud de empotramiento
  - ✘ Cambie el electrodo de carbón

#### Arco voltaico agitado

- ↘ Equipamiento no adecuado o desgastado
  - ✘ Comprobar y, de ser necesario, sustituir
- ↘ Ajustes de parámetros incompatibles
  - ✘ Comprobar o corregir los ajustes

## 8 Datos Técnicos

¡El rendimiento y la garantía solo cuentan con los recambios y las piezas de desgastes originales!

### 8.1 GT 600 SKK95

<b>Electrodo</b>	Electrodos de carbón, redondos o planos
<b>Diámetro de los electrodos de carbón redondos</b>	3-10 mm
<b>Anchura de electrodos de carbón planos</b>	10/16 mm
<b>Grosor de electrodos de carbón planos</b>	5 mm
<b>Tipo de tensión</b>	CA o CC
<b>Polaridad del electrodo</b>	CC positiva para acero fundido y aleaciones de acero CC negativa para metales no ferrosos, acero duro de manganeso y fundición gris CA para fundición gris, aluminio y aleaciones de níquel
<b>Sistema de refrigeración</b>	a presión nom.
<b>Tipo de guía</b>	manual
<b>Tensión en vacío/de cebado</b>	aprox. 60 V
<b>Factor de marcha</b>	60 %
<b>Corriente de soldadura máxima</b>	600 A
<b>Temperatura ambiente</b>	entre -10 °C y 40 °C
<b>Tipo de protección de las conexiones de la máquina (EN 60529)</b>	IP3X
<b>Longitud del paquete de mangueras</b>	3,0 m
<b>Caudal a presión nom.</b>	7 bar
<b>Conexión de aire a presión</b>	3/8"-18 NPT
<b>Caudal Volumétrico nom.</b>	aprox. 0,60 m <sup>3</sup> /min
<b>Identificación de seguridad</b>	CE
<b>Normas armonizadas aplicadas</b>	véase la declaración de conformidad (documentación del aparato)

## 9 Piezas de desgaste y de recambio

### 9.1 GT 600 SKK95

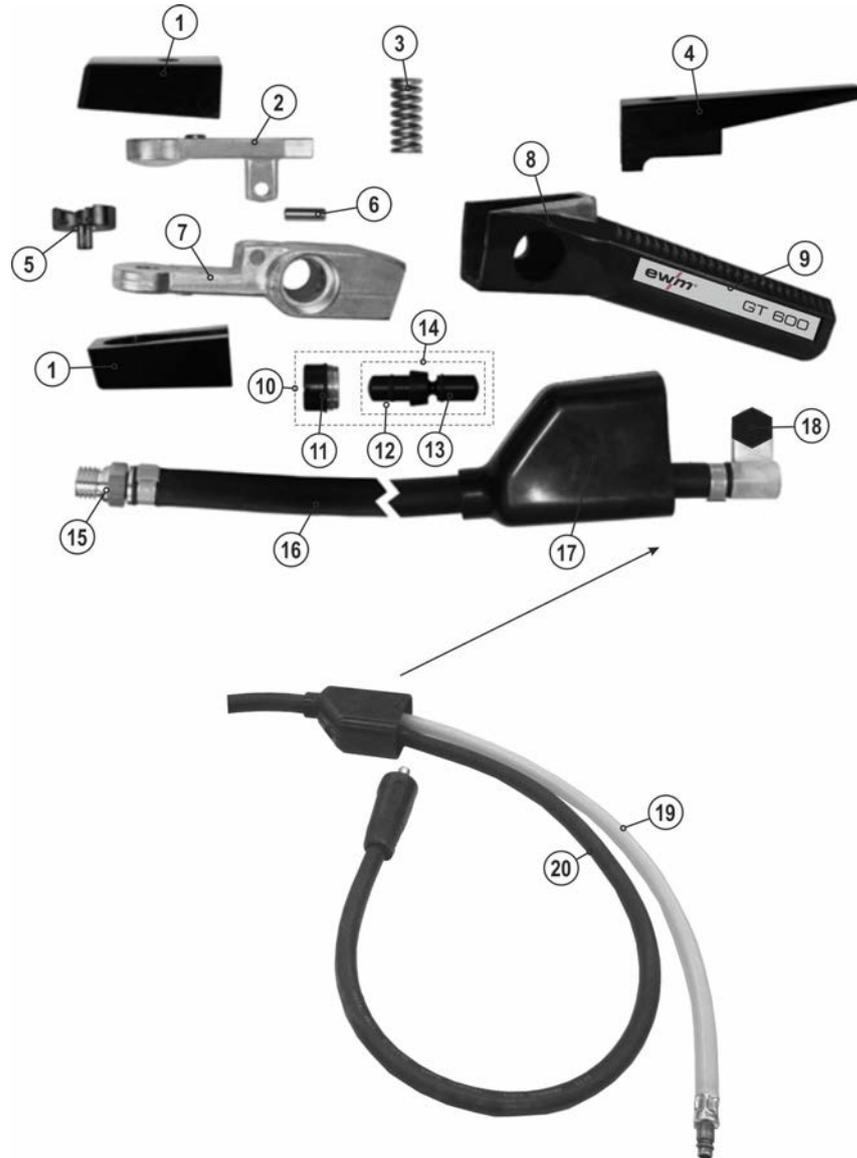


Figura 9-1

Pos.	Cantidad	Descripción	Número de artículo
1	1	Set de aislamiento (IS GT600)	094-016201-00000
2	1	Parte superior de la palanca (HO GT600)	094-016202-00000
3	1	Muelle de presión (DF GT600)	094-016206-00000
4	1	Palanca (H GT600)	094-016203-00000
5	1	Lata plana (GT 600)	094-016215-00000
6	1	Perno de la palanca (HB GT600)	094-016205-00000
7	1	Cuerpo del quemador (BK GT600)	094-016204-00000
8	1	Placa de asa	094-016214-00000
9	1	Película adherente (KLF-EWM GT600)	094-016163-00000
10	1	Válvula completa	094-016211-00000
11	1	Tuerca de fijación	094-016210-00000
12	1	Junta tórica	094-016209-00000
13	1	Corredera (S GT600)	094-016207-00000
14	1	Corredera con junta tórica	094-016208-00000
15	1	Pieza de conexión	094-016213-00000
16	1	Paquete de mangueras (SP GT600)	094-016818-00000
17	1	Manguito aislante	094-016212-00000
18	1	Tornillo hexagonal (M10x20/DIN933/8.8/galvanizado)	064-000603-00000
18	1	Arandela	064-000681-00000
18	1	Tuerca hexagonal	064-000574-00000
19	1	Manguera de aire a presión (aire a presión/650mm para pinza arco-aire)	092-003619-00000
20	1	Cable de corriente (95QMM/H01-N2-D/1000 mm)	092-003618-00000

## 10 Apéndice

### 10.1 Búsqueda de distribuidores

Sales & service partners  
[www.ewm-group.com/en/specialist-dealers](http://www.ewm-group.com/en/specialist-dealers)



"More than 400 EWM sales partners worldwide"